

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRZAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK V

Št. 27 - 1. oktobra 1952

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 166

### PREHODNI PREDPISI ZA NATEČAJE ZA BOLNIŠKE ZDRAVNIKE SPREMEMBA UKAZA ŠT. 52/1952

*Ker imam za primerno podaljšati starostno mejo za namestitev zdravniškega osebja, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,*

#### UKAZUJEM :

##### ČLEN I

Člen XV ukaza št. 52 z dne 28. marca 1952 se razveljavi in nadomesti z naslednjim :

„Ugodnost po členu I ukaza št. 47 z dne 27. oktobra 1947, ki se tiče podaljšanja starostne meje za namestitev zdravniškega osebja, se zviša za tri leta in šest mesecev in se razširi na natečaje po tem ukazu za ves čas, ko ta ukaz velja.“

##### ČLEN II

Tisti, ki se poslužijo predpisov prejšnjega člena, se smejo udeležiti natečajev v času do predzadnjega dne pred potekom roka za vložitev prošnje za pripustitev k natečaju.

##### ČLEN III

Pri natečajih, ki so bili že razpisani pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, a še niso bili izvedeni, morajo dotične upravne ustanove po potrebi znova določiti rok za vlaganje prošenj za pripustitev k natečaju.

##### ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 25. septembra 1952.

**VONNA F. BURGER**  
art. polkovnik  
načelnik štaba  
za **T.J.W. WINTERTON**  
generalnega majorja  
poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/171

# Ukaz št. 167

## PODALJŠANJE POLJEDELSKIH POGODB

*Ker imam za primerno še dalje podaljšati sedanje poljedelske pogodbe v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE generalni major, poveljnik cone,*

### UKAZUJEM.

#### ČLEN I

Ustmene ali pismene pogodbe o polovinarstvu, delnem kolonstvu, udeležbi na pridelkih in o zakupu, ki so bile sklenjene z neposrednimi obdelovalci, vštveši pogodbe s klavzulo o izboljšanju ter pogodbe o polovinarstvu in kolonstvu, kombinirane z zakupom, se podaljšajo do konca poljedelskega leta 1952-1953, obenem s tistimi poljedelskimi pogodbami, ki začenjajo v času med 1. januarjem in 1. marcem 1953 in kjer pogodba začne teči v tem času po krajevnih navadah.

Predpisi prejšnjega odstavka ne veljajo za neposredne obdelovalce, ki uživajo bodisi kot lastniki ali kot emfitevtični upravičenci ali kot uživalci druga zemljišča, ki zadoščajo za delovno sposobnost njihovih družin.

#### ČLEN II

Za podaljšanje po prejšnjem členu veljajo predpisi ukaza št. 141 z dne 3. junija 1946, št. 256 z dne 24. oktobra 1945, št. 406 z dne 2. julija 1947, št. 415 z dne 16. julija 1947, št. 428 z dne 25. julija 1947, št. 430 z dne 25. julija 1947, št. 338 z dne 2. decembra 1948 in št. 208 z dne 17. novembra 1949, v kolikor so uporabni.

#### ČLEN III

Pri zakupninah za poljedelsko leto 1951-1952, ki so bile določene z ozirom na ceno pšenice, se cena pšenice določi na lir 4.760 za stot.

#### ČLEN IV

Predpisi o „pravičnih zakupninah“ veljajo tudi v prvem letu zakupa.

#### ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 25. septembra 1952.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/175

# Ukaz št. 168

## VOZAŠKA DOVOLJENJA ZA VOZAČE MOTORNIH KOLES (SPREMEMBA ZAKONIKA O CESTAH)

*Ker sodim, da je potrebno pojasniti predpise ukaza št. 397 z dne 16. decembra 1948, dopolnjenega z ukazom št. 3 z dne 8. januarja 1951, ki uvaja vozaško dovoljenje za motorna kolesa, motorna kolesa s prikolico in motorne trikolice, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

Členu 85-bis kr. odloka z dne 8. decembra 1923 št. 1740 (zakonika o cestah) se doda naslednji odstavek:

„Vozaška dovoljenja prve, druge in tretje stopnje, omenjena v členu 82, ne upravičujejo za vožnjo z motornimi kolesi, motornimi kolesi s prikolico in z motornimi trikolicami.“

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 1. januarja 1953 dalje.

V Trstu, dne 25. septembra 1952.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik  
načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**  
generalnega majorja  
poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/178

---

## Upravni ukaz št. 49

### DOVOLJENJE ZA SPREMEMBO PRIIMKA

*Ker je Anton KERMAC, sin pok. Mateja in pok. Lucije Hlay, rojen v Marezigah dne 18. januarja 1877 in stanujoč v Trstu, ulica Montecucco št. 55 izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v „CHERMAZ“ v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 1. maja 1952 in je zaprosil, da naj ta sprememba velja tudi za njegovo ženo Marijo Perosa, hči pok. Mateja, ter za njegovihčerki Marijo, por. Devcich, in Štefanijo Natalijo:*

*ker je imenovani zdaj predlagal, da naj se ta sprememba priimka izvede in*

ker je bilo ustreženo predpisom dela VIII, poglavje I kr. odloka o predpisih in pravilniku za civilni stalež z dne 9. julija 1939 št. 1328 in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

### ODREJAM.

1. Priimek prosilca Antona Kermac se spremeni v „CHERMAZ“; ta sprememba velja tudi za njegovo ženo Marijo Perosa in za njegovi hčerki Marijo, por. Devcich, in Štefanijo Natalijo.
2. Prosilec mora poskrbeti za to, da se vpiše ta ukaz v rojstne knjige in zaznamuje na kraju rojstnih listin po zakonskih predpisih.
3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 27. septembra 1952.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik  
načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**  
generalnega majorja  
poveljnika cone

Ref.: LD/B/52/51

## Upravni ukaz št. 50

### DOVOLJENJE ZA SPREMEMBO PRIIMKA

Ker je Armando FURLAN, sin Giovannija in Polissene Fabricci, rojen v Trstu dne 26. septembra 1913 in stanujoč v Trstu, ulica Torrebiana št. 39 izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno a spremembo njegovega priimka v „FURLANI“ v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve od 6. maja 1952 in je zaprosil, da naj ta sprememba velja tudi za njegovo ženo Olgo Kaschitz, hči Karla, ter za njegovo nedoletno hčerko Sereno;

ker je imenovani zdaj predlagal, da naj se ta sprememba priimka izvede, in

ker je bilo ustreženo predpisom dela VIII, poglavje I kr. odloka o predpisih in pravilniku za civilni stalež z dne 9. julija 1939 št. 1328 in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

### UKAZUJEM:

1. Priimek prosilca Armanda Furlan se spremeni v „FURLANI“; ta sprememba velja tudi za njegovo ženo Olgo Kaschitz in za njegovo nedoletno hčerko Sereno.

2. Prosilec mora poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstno knjigo in zaznamuje na kraju rojstnih listin po zakonskih predpisih.
3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 27. septembra 1952.

**VONNA F. BURGER**  
art. polkovnik  
načelnik štaba  
za **T.J.W. WINTERTON**  
generalnega majorja  
poveljnika cone

Ref.: LD/B/52/50

# VSEBINA

---

U k a z	Stran
št. 166 Prehodni predpisi za natečaje za bolniške zdravnike — Sprememba ukaza št. 52/1952 .....	503
št. 167 Podaljšanje poljedelskih pogodb .....	504
št. 168 Vozaška dovoljenaja za vozače motornih koles/sprememba zakonika o cestah ..	505
<b>Upravni ukaz</b>	
št. 49 Dovoljenje za spremembo priimka .....	505
št. 50 Dovoljenje za spremembo priimka .....	506